

Para os melhores desempenhos na lavandaria

As novas máquinas de lavar roupa PERFORMANCE e PERFORMANCE PLUS  
para cargas de 10 a 20 kg

THE  
BENCHMARK  
MACHINES



# Tecnologia de excelência para utilizadores exigentes

Qualidade, desempenho e eficácia ao mais alto nível



## **Série PERFORMANCE**

A eficiência de lavagem profissional através do clique de um botão e a máxima economia são as características emblemáticas das novas máquinas de lavar roupa PERFORMANCE da Miele Professional. Contando com a aclamada qualidade Miele e o comando Profitronic D com 12 programas fixos, estas máquinas são a resposta perfeita a todos os desafios diários.

As máquinas de lavar roupa PERFORMANCE estão também disponíveis em modelos especiais para as exigências específicas das empresas de limpeza e na área Self-Service.

## **Série PERFORMANCE PLUS**

Os tempos de funcionamento mais curtos, uma excelente capacidade de centrifugação e a eficiência de recursos sem paralelo fazem das máquinas de lavar roupa PERFORMANCE PLUS da Miele Professional o novo padrão na lavandaria. Com o comando programável Profitronic M e a rigorosa qualidade Miele, estas máquinas contribuem para os melhores resultados em todas as aplicações padrão e especiais.

## **Qualidade**

Resultados de lavagem excepcionais, maior conforto de utilização, absoluta fiabilidade – com estes atributos, as máquinas de lavar roupa da Miele Professional possuem lugar cativo na lavandaria industrial. A combinação típica de materiais de elevada qualidade, processamento meticuloso, tecnologia comprovada e inovações práticas dá provas no quotidiano a cada dia que passa.

## **Desempenho**

Com as máquinas de lavar roupa Miele, todos os utilizadores dispõem de máquinas eficientes para processos de trabalho eficientes – desde pequenas lavandarias no ramo da restauração, passando pelas grandes lavandarias de serviço completo em lares de idosos, até grandes lavandarias com máquinas com pagamento incluído. Em conjunto com os secadores de roupa e as calandras da Miele Professional, as máquinas de lavar roupa Miele são as prestadoras de serviços em estabelecimentos de qualquer dimensão.

## **Eficiência**

As máquinas para lavandarias da Miele definem o padrão para o equilíbrio ideal entre economia e ecologia. A utilização exacta de água, detergente e corrente eléctrica em função do tipo de roupa, quantidade de roupa e grau de sujidade proporciona a máxima eficiência energética e uma relação responsável com os recursos – evidentemente em conjunto com os melhores resultados de lavagem e uma excelente preservação de todos os têxteis.



Com a Miele Professional está a optar por excelente qualidade, desempenho e eficácia. Máquinas de alta qualidade que diariamente conseguem satisfazer todas as expectativas de forma fiável, justificando a grande confiança depositada pelos utilizadores profissionais na nossa marca: 97 % de todos os clientes\* voltariam a adquirir uma máquina da Miele Professional.

#### **Fiabilidade**

Enquanto quarta geração de uma empresa familiar, a nossa principal responsabilidade recai, como outrora, não só nos nossos produtos e processos, mas também nos nossos funcionários e parceiros comerciais, sem nunca esquecer os recursos naturais.

- Desenvolvimento de produtos orientado consequentemente para a qualidade, durabilidade e sustentabilidade
- Inovações definidoras do sector "Made in Germany"
- Diversidade em termos de ergonomia e funcionalidade com um design de produto excepcional
- Soluções de sistemas abrangentes a partir de uma só fonte
- Baixos custos de operação durante todo o período de utilização
- Extraordinária capacidade de assistência técnica com uma rede de técnicos de apoio ao cliente, capaz de reagir rapidamente

**THE**  
**BENCHMARK**  
**MACHINES**



## PERFORMANCE

NOVO:

fecho da porta OneFingerTouch

tambor estrutura de favos patenteado 2.0

optimização inovadora da cuba



## PERFORMANCE-PLUS

NOVO:

fecho da porta OneFingerTouch

tambor estrutura de favos patenteado 2.0

otimização inovadora da cuba

ritmo de lavagem EcoSpeed otimizado

base para pesagem, opcional





**Miele**  
PROFESSIONAL

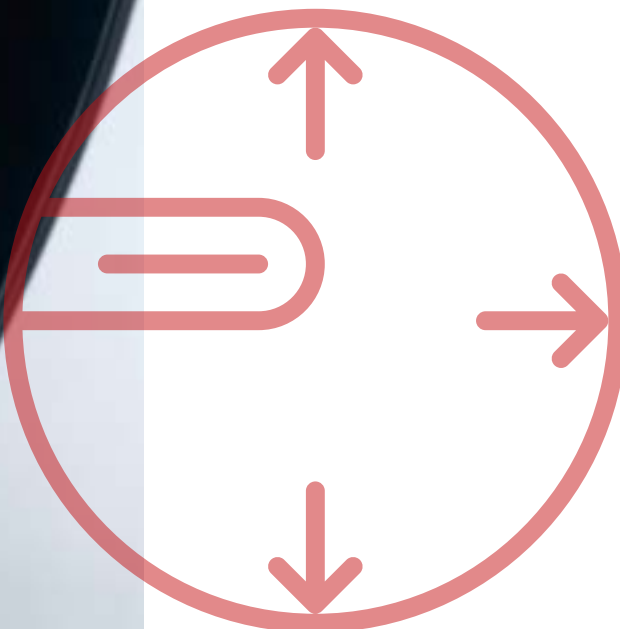


NOVO: OneFingerTouch

Elevado conforto de utilização devido ao fecho automático da porta

Carga e descarga fácil devido à abertura da porta de 415 mm.

A nova porta da máquina de lavar roupa está generosamente dimensionada com 415 mm de diâmetro. Além disso, está equipada com o novo fecho da porta patenteado OneFingerTouch: para fechar a porta basta uma ligeira pressão com o dedo. Além disso, a porta é bloqueada automaticamente no início do programa e abre suavemente após término do programa.







**NOVO: tambor com estrutura de favos 2.0**

**Tratamento ideal da roupa graças ao tambor com estrutura de favos patenteado 2.0 com novas pás elevatórias**

As pás elevatórias do tambor com estrutura de favos 2.0 recolhem a água para o topo do tambor durante o processo de lavagem. Através das aberturas recentemente dispostas nas pás elevatórias, por ciclo de lavagem "chovem" até 500 litros de água sobre as roupas e proporcionam uma penetração intensiva de humidade. A estrutura em forma de favos da parede do tambor faz a roupa deslizar por uma fina película de água de forma suave.





NOVO: cuba inovadora

Baixo consumo de recursos devido à  
otimização inovadora da cuba

Aproveitamento de água e energia altamente eficaz

Com a sua nova inovadora optimização, a cuba circunda o tambor de lavagem de forma especialmente estreita e, além disso, a passagem para o esgoto com os elementos de aquecimento é suavemente curvada. Isto permite um nível de líquidos bastante baixo e, desse modo, poupanças significativas: as máquinas de lavar roupa PERFORMANCE PLUS necessitam de cerca de 20 % a menos de água e de 30 % a menos de energia\* comparativamente à geração anterior.



**THE**  
**BENCHMARK**  
**MACHINES**



A close-up, artistic photograph of a Miele Professional washing machine. The image focuses on the silver door handle, which is partially open, revealing the interior of the drum. The drum is made of a reflective, metallic material and is in motion, creating a blurred, swirling effect. The lighting is dramatic, highlighting the textures of the metal and the motion of the drum. The Miele logo and 'PROFESSIONAL' text are embossed on the handle.

Miele  
PROFESSIONAL

### NOVO: EcoSpeed

Resultados de lavagem perfeitos num tempo mais curto com a máxima eficiência energética

A nova tecnologia de lavagem nas máquinas de lavar roupa da série PERFORMANCE Plus assegura roupas perfeitamente limpas com tempos de lavagem curtos e a mínima necessidade de água e energia elétrica.

O processo EcoSpeed funciona com velocidades variáveis do tambor. Na fase de arranque assegura uma velocidade lenta do tambor, de modo a que as pás elevatórias transportem o máximo de água possível para o topo do tambor. O efeito de chuva subsequente assegura a rápida impregnação das roupas mesmo no caso de níveis de água reduzidos.

Após o processo de impregnação ocorre o aumento uniforme da velocidade do tambor, através do qual as roupas são empurradas contra o tambor, espremendo-as. Esta compressão resulta numa intensificação adicional do processo de humedificação e aumenta também a detergência. De seguida, a velocidade do tambor diminui, as roupas desdobram-se e absorvem intensivamente o detergente.

Esta alternância da velocidade do tambor entre o efeito de chuva e a compressão repete-se várias vezes e assegura um resultado de lavagem perfeito.

THE  
BENCHMARK  
MACHINES



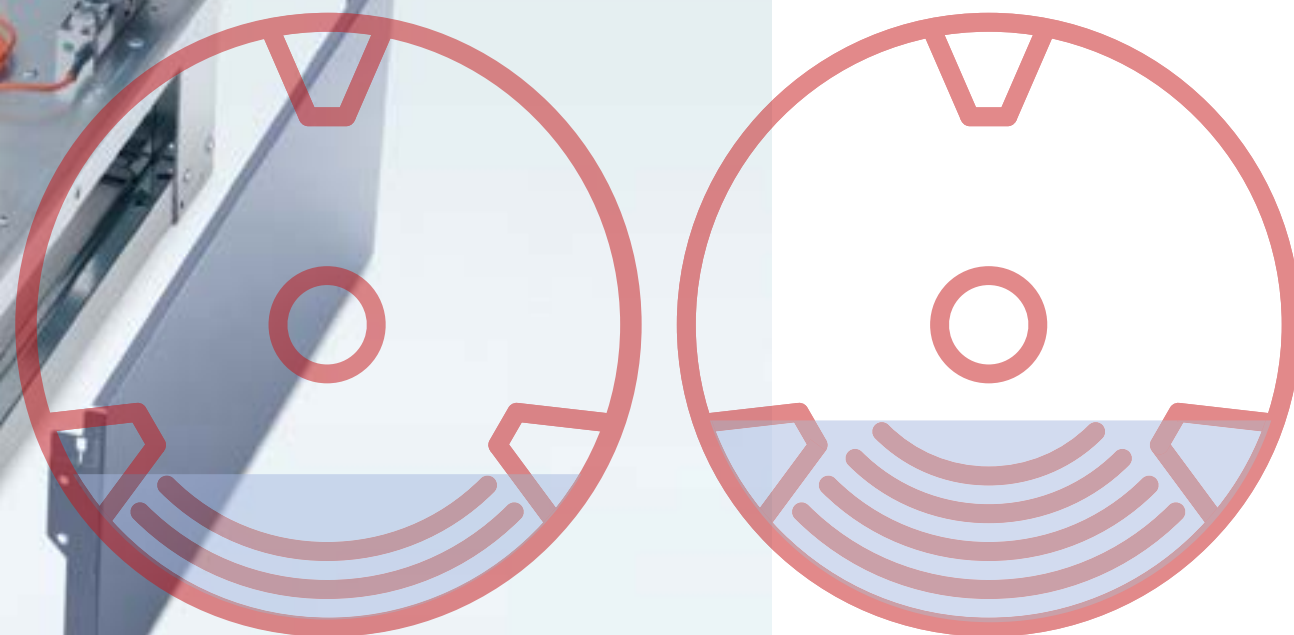


NOVO: base para pesagem

Máxima eficiência de recursos devido à base para pesagem que pode ser montada posteriormente

Utilização otimizada de detergente, água e energia, também com carga mínima

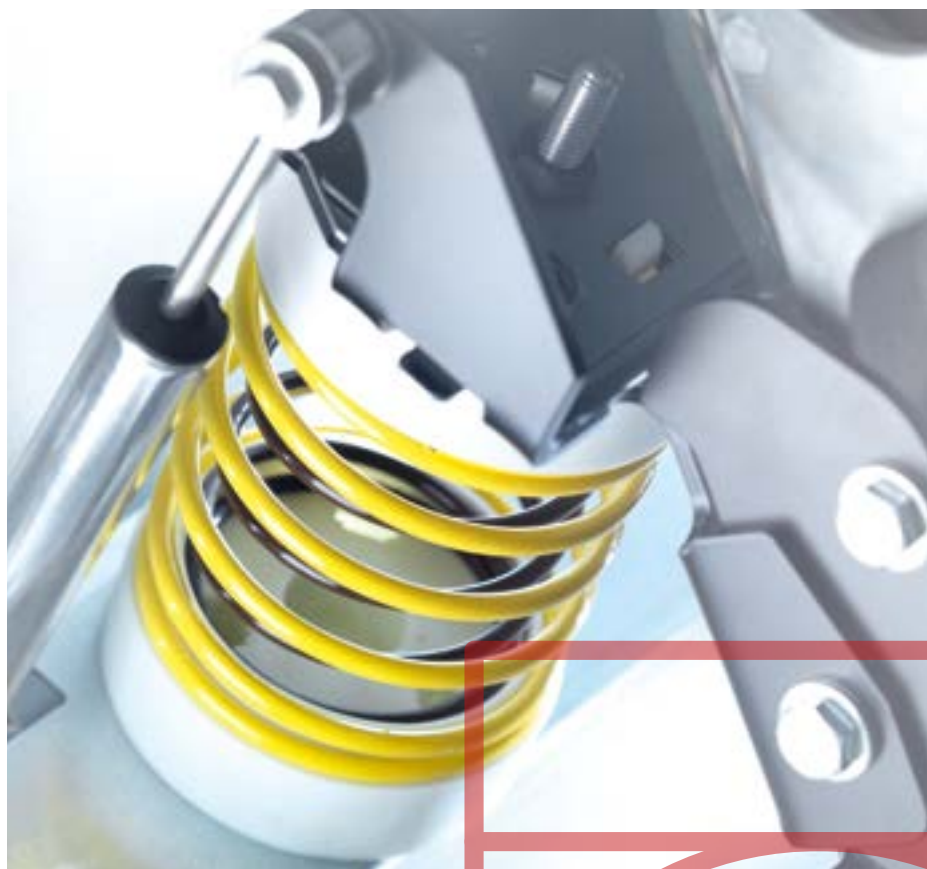
As máquinas de lavar roupa PERFORMANCE PLUS podem ser equipadas posteriormente com uma base com células de pesagem integradas. Deste modo, o comando Profitronic M pode determinar o peso exacto da quantidade de roupa colocada na máquina e limitar a alimentação de água, a energia de aquecimento e o detergente com bastante precisão na medida necessária.



THE  
BENCHMARK  
MACHINES

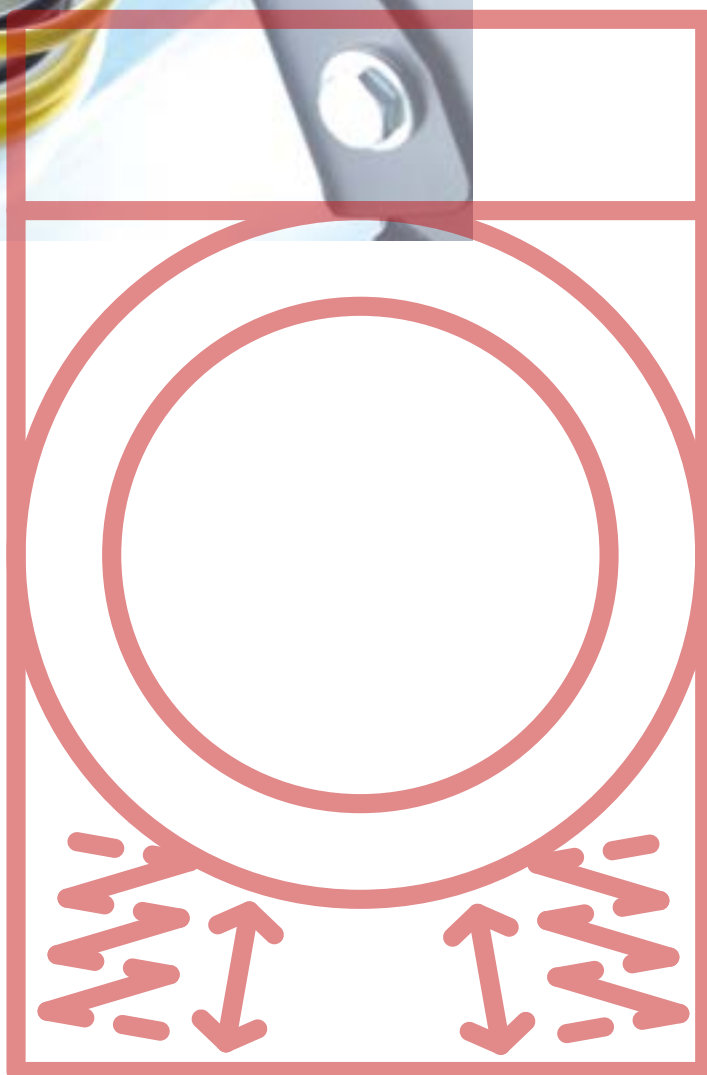
# Para os melhores desempenhos na lavandaria

## Benefícios adicionais do produto



**Funcionamento extremamente silencioso devido ao amortecimento de "mola em mola" de elevada eficácia**

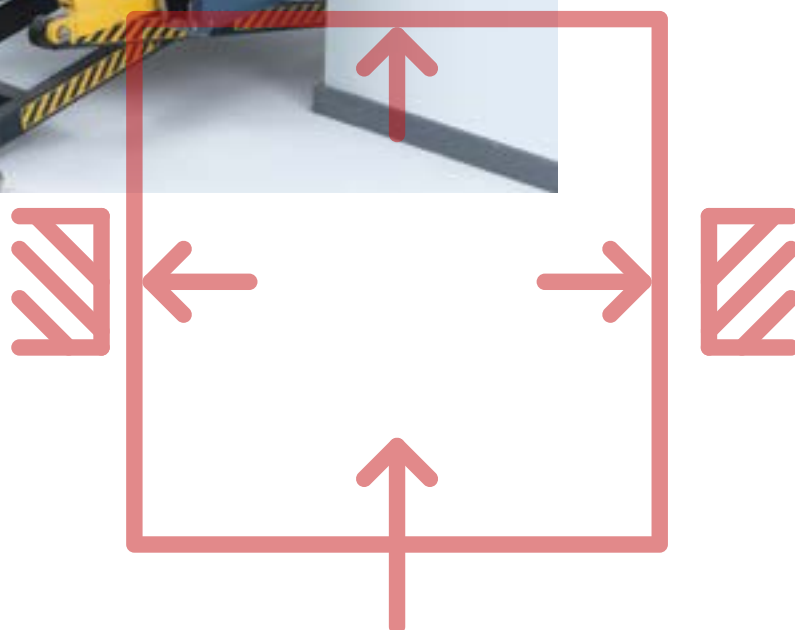
O sistema de amortecimento de elevada eficácia com duas molas independentes e amortecedores adicionais concedem à máquina de lavar roupa uma rigidez transversal consideravelmente maior. Deste modo, as oscilações sentidas no piso durante o processo de centrifugação são minimizadas.





**Fácil instalação devido às medidas compactas e à base de acesso inferior**

As medidas exteriores da máquina de lavar roupa (largura e profundidade) estão alinhadas com as dimensões standard das portas com uma largura de abertura de 800 e 900 mm. Além disso, a base da máquina é acessível através de um porta-paletes. Sem a desmontagem de componentes é possível efectuar o transporte fácil e sem problemas.







"Inovações profundamente ponderadas e qualidade rigorosa para o meu quotidiano exigente – esse é o traço característico da Miele Professional. As novas máquinas PERFORMANCE são para mim a melhor combinação de desempenho e economia"

**PERFORMANCE**



# Máquinas de lavar roupa PERFORMANCE

Carga 13 a 20 kg / comando Profitronic D



## PERFORMANCE

| Máquina de lavar roupa                    | PW 413          | PW 418        |
|---|-----------------|---------------|
| Comando                                   | Profitronic D   | Profitronic D |
| Carga kg                                  | 13–14           | 18–20         |
| Volume do tambor [l]                      | 130             | 180           |
| Velocidade de centrifugação máx. [r.p.m.] | 1.025           | 950           |
| Factor-g/humidade residual* [%]           | 360/50          | 360/50        |
| Duração do programa** [min]               | 52              | 52            |
| Tipo de aquecimento                       | EL              | EL            |
| Esgoto de água [DN 70]                    | AV              | AV            |
| Revestimento frontal                      | Azul octo       | Azul octo     |
| Dimensões exteriores A/L/P [mm]           | 1.352/799/1.010 | 1.452/924/950 |

EL = eléctrico AV = válvula de esgoto

\* Indicação de humidade residual relativa à lavagem a quente no último enxaguamento, \*\* Tempo de funcionamento no programa Roupa de cor 60 °C, ligação à água quente

### Comando Profitronic D

- 6 teclas selectoras directas
- 12 programas
- Visor com indicação de todas as informações no idioma local

### Destaques

- Fecho da porta fácil devido a OneFinger-Touch
- Preservação eficiente de recursos devido à optimização da cuba
- Funcionamento extremamente silencioso também no caso de velocidades de centrifugação elevadas devido ao sistema de amortecimento eficiente
- Exclusivo da Miele: tratamento e limpeza ideal da roupa graças ao tambor com estrutura de favos patenteado 2.0 com novas pás elevatórias

### Acessórios opcionais

- Bomba doseadora para a dosagem automática de detergente líquido
- Bases para uma carga e descarga ergonómica

As novas máquinas de lavar roupa PERFORMANCE estão também disponíveis em modelos especiais para as exigências específicas das empresas de limpeza e na área Self-Service.





## **Rápido acesso para o melhor programa**

As máquinas de lavar roupa PERFORMANCE estão equipadas com o comando de programas Profitronic D para uma utilização simples e correcta. Todas as informações são apresentadas no visor em texto simples, estando disponíveis 11 idiomas diferentes.

O comando dispõe de 12 programas fixos, podendo também ser configurados manualmente parâmetros importantes como a temperatura e a velocidade de centrifugação antes de cada início de programa. Também a quantidade actual de carga pode ser especificada e a utilização de água, energia e detergente pode ser reduzida em conformidade. O comando está preparado para a ligação de até 12 bombas doseadoras.

A selecção dos programas é efectuada de forma especialmente intuitiva através das seis teclas no painel em aço inoxidável. Neste, os cinco programas mais utilizados podem ser atribuídos às teclas 1–5, podendo assim ser seleccionados apenas premindo uma tecla. Os outros programas podem ser seleccionados e iniciados após accionar a tecla 6 no menu de programas.



"Excelente desempenho, fiabilidade absoluta e tão versátil que também limpa e descontamina perfeitamente o nosso vestuário de protecção fortemente exigente. Com as máquinas PERFORMANCE PLUS, a Miele Professional define mais uma vez um novo padrão!"

## PERFORMANCE-PLUS





# Máquinas de lavar roupa PERFORMANCE PLUS

Carga 10 a 20 kg / comando Profitronic M



## PERFORMANCE PLUS

| Máquina de lavar roupa                    | PW 811                  | PW 814                  | PW 818                  |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Comando                                   | Profitronic M           | Profitronic M           | Profitronic M           |
| Carga kg                                  | 11–12                   | 14–16                   | 18–20                   |
| Volume do tambor [l]                      | 110                     | 140                     | 180                     |
| Velocidade de centrifugação máx. [r.p.m.] | 1.150                   | 1.075                   | 1.075                   |
| Factor-g/humidade residual* [%]           | 460/45                  | 460/45                  | 460/45                  |
| Duração do programa** [min]               | 45                      | 45                      | 45                      |
| Tipos de aquecimento                      | EL/V/AQ/sem aquecimento | EL/V/AQ/sem aquecimento | EL/V/AQ/sem aquecimento |
| Esgoto de água [DN 70]                    | AV                      | AV                      | AV                      |
| Revestimento frontal                      | Aço inoxidável          | Aço inoxidável          | Aço inoxidável          |
| Dimensões exteriores A/L/P [mm]           | 1.352/799/940           | 1.452/924/850           | 1.452/924/950           |

EL = eléctrico, V = vapor, AQ = água quente, AV = válvula de esgoto

\* Indicação de humidade residual relativa à lavagem a quente no último enxaguamento, \*\* Tempo de funcionamento no programa Roupa de cor 60 °C, ligação à água quente

### Comando Profitronic M

- 6 teclas selectoras directas mais botão de navegação
- Comando livremente programável com 199 posições
- Grande diversidade de programas com programas de lavagem para aplicações específicas
- Visor com indicação de todas as informações no idioma local
- Leitor de cartões chip

### Destaques

- Fecho da porta fácil devido a One Finger Touch
- Preservação eficiente de recursos devido à optimização da cuba
- Funcionamento extremamente silencioso também no caso de velocidades de centrifugação elevadas devido ao sistema de amortecimento eficiente
- Exclusivo da Miele: tratamento e limpeza ideal da roupa graças ao tambor com estrutura de favos patenteado 2.0 com novas pás elevatórias
- Elevado desempenho de lavagem devido ao ritmo de lavagem EcoSpeed optimizado
- Humidade residual bastante reduzida devido ao elevado factor g
- Rendimento diário elevado devido aos tempos de funcionamento muito curtos dos programas

### Acessórios opcionais

- Bomba doseadora para a dosagem automática de detergente líquido
- Bases para uma carga e descarga ergonómica
- Base de pesagem
- Módulo recuperador de água
- Recolha de dados de funcionamento



## **Comando livremente programável Profitronic M**

O comando livremente programável Profitronic M é uma inovação da rede electrónica Miele e foi concebido para satisfazer com exactidão as exigências individuais de todos os utilizadores. Os programas pré-definidos estão disponíveis de fábrica para as mais diversificadas aplicações na hotelaria/restauração, bem como em lares de idosos, até à limpeza de roupas de bombeiros e serviços de salvamento. Além disso, podem ser criados programas próprios com parâmetros livremente concebidos e armazenados nos 199 espaços de memória.

## **Elevado conforto de utilização**

O guia do utilizador é apresentado em texto claro através do visor grande. Para os operadores rotativos na lavandaria, o idioma de funcionamento pode ser seleccionado entre 11 idiomas. O selector multifunções permite a selecção rápida e directa de diferentes programas e parâmetros de programas, por exemplo, temperatura ou velocidade de centrifugação.

## **Utilização com cartão chip**

Em alternativa, o funcionamento também pode ser efectuado através de um cartão chip. Deste modo, os programas seleccionados para pessoas ou aplicações podem ser desbloqueados e, assim, evitar um funcionamento eventualmente incorrecto. Também os programas novos podem ser facilmente instalados através do cartão chip.

## **Recolha de dados de funcionamento como uma característica standard**

Todas as máquinas de lavar roupa Miele com o comando Profitronic M possuem um módulo integrado para recolha de dados de funcionamento. Desse modo, os dados dos últimos 300 ciclos de programas podem ser memorizados e apresentados no visor do comando:

- Data, número da máquina e tempo de trabalho
- Quantidade de água, quantidade de roupa, quantidade de dosagem, energia
- Programa, temperatura e tempo de retenção
- Dosagem

## **Outras vantagens do comando totalmente electrónico**

- Interface óptica para diagnóstico da assistência técnica e actualizações de programas
- Interface para mealheiros
- Interface para o módulo RS 232
- Assistência remota com diagnóstico de erros através da interface RS 232
- 6 sinais de dosagem com entrada para indicação do estado em vazio







# Sempre melhor

Qualidade Miele Made in Germany

## Testado para 30.000 horas de serviço

Materiais de alta qualidade, um sistema de amortecimento altamente desenvolvido e uma robusta capacidade do tambor garantem uma excelente resistência e durabilidade, assim como um funcionamento extraordinariamente suave. De modo a que os utilizadores possam confiar sempre nas máquinas de lavar roupa Miele, os produtos são submetidos a testes de qualidade intensivos. Complementarmente aos testes realizados, é feito um esforço especialmente duro para toda a unidade oscilante, para o amortecedor de vibração e para o accionamento (motor e correia).

## Testes de resistência

- Vida útil: 30.000 horas de funcionamento (corresponde a 15 anos no caso de 8 horas/dias e 252 dias úteis/ano)
- Sistema da porta: 60.000 ciclos de abertura – fecho – bloqueio – desbloqueio
- Gaveta de detergente: 30.000 ciclos de abertura – fecho
- Interruptor Ligar/Desligar: 100.000 accionamentos do interruptor
- Lavagem: 1.000 horas com 60 °C e 95 °C com troca de carga
- Sistema electrónico: 10.000 horas com carga extremamente alta
- Motor: 30.000 horas de funcionamento contínuo do ventilador de arrefecimento para o conversor de frequência

## Teste completo

Cada aparelho é submetido a um controlo de fim de ciclo antes de ser fornecido. Aqui são realizados outros testes e os resultados são arquivados.

- Teste de passagem do fio-terra
- Teste de desequilíbrio
- Teste de alta tensão
- Teste da água e dos tipos de aquecimento

Logo que uma máquina de lavar roupa tenha superado todos os testes com distinção, é desbloqueada para fornecimento. Todas as máquinas de lavar possuem total conformidade com a directiva de máquinas 2006/42/CE no caso dos dispositivos de segurança.

MASCHINEN  
RICHTLINIEN  
KONFORM  
2006/42/EG



Miele Portuguesa, Lda

Miele Center  
Av. do Forte, 5  
2790-073 Carnaxide

**Contactos:**

Telf: 21 4248 425

Fax: 21 4248 109

E-mail: [professional@miele.pt](mailto:professional@miele.pt)

Website: [www.miele-professional.pt](http://www.miele-professional.pt)

[www.miele-professional.com](http://www.miele-professional.com)

### **Sempre melhor**

Como empresa familiar, a Miele actua desde 1899 em conformidade com a filosofia "Sempre melhor". Duas palavras que lançam os alicerces para a garantia dos mais elevados padrões de qualidade e produção e para a capacidade de inovação de uma marca "Made in Germany". Uma promessa que oferece aos utilizadores a certeza profissional de terem escolhido o produto certo.

### **Excelente**

A consequente orientação de todos os produtos para a mais alta qualidade e fiabilidade é o motivo pelo qual a Miele é regularmente escolhida pelos utilizadores como a melhor e mais fiável marca. As prestigiadas distinções, como MX Award, iF e reddot Design Awards e o prémio alemão de sustentabilidade vêm confirmar a posição de destaque da Miele também em matéria de design, gestão da qualidade e preservação de recursos.

### **Competente**

Desde há décadas que a Miele Professional tem vindo a desenvolver e a produzir, com grande capacidade de produção, máquinas para lavandarias e máquinas de lavar louça, máquinas de lavagem e desinfecção, assim como esterilizadores. Os acessórios cuidadosamente ponderados, os abrangentes serviços de consultoria e o eficaz serviço técnico Miele permitem que as máquinas ofereçam a máxima excelência em termos de desempenho e de rentabilidade.

### **Miele Professional na Internet:**

- Informações detalhadas sobre os dados técnicos, equipamentos e acessórios
- Catálogos sobre todos os grupos de produtos e áreas de aplicação para download